

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 一 年

第七五〇次會議

一九五六年十月三十日

紐 約

目 次

	頁 次
臨時議程(S/Agenda/750).....	1
通過議程.....	1
一九五六年十月二十九日美利堅合衆國代表爲“巴勒斯坦問題：立即制止以色列 在埃及境內之軍事行動之步驟”事致安全理事會主席函(S/3706).....	2
一九五六年十月三十日埃及代表致安全理事會主席函(S/3712).....	4

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第七百五十次會議

一九五六年十月三十日星期二午後九時在紐約舉行

主席：M. Louis DE GUIRINGAUD (法蘭西)

出席者：下列各國代表：澳大利亞，比利時，中國，古巴，法蘭西，伊朗，秘魯，蘇維埃社會主義共和國聯邦，大不列顛及北愛爾蘭聯合王國，美利堅合衆國，南斯拉夫。

臨時議程 (S/Agenda/750)

- 一. 通過議程。
- 二. 一九五六年十月二十九日美利堅合衆國代表爲“巴勒斯坦問題：立即停止以色列在埃及境內之軍事行動之步驟”事致安全理事會主席函。
- 三. 一九五六年十月三十日埃及代表致安全理事會主席函。

通過議程

一. 主席：法國常任代表 Mr. Cornut-Gentile 未能在開會時間前來出席，他因鑑於理事會不願改期辯論，特請本人暫代其職務。

二. 理事會第七五〇次會議的臨時議程較今日午後會議的議程多一個項目，就是埃及代表致安全理事會主席函〔S/3712〕。我們應以通過議程來開始我們的工作。

三. Sir Pierson DIXON (聯合王國)：正如主席所說，今晚會議的議程增加了一個項目，就是埃及代表的來函一件。在事實上此函論及本人今日早先在發言時向理事會宣讀的一封信的內容〔第七四九次會議，第五段〕。埃及代表的信從某種角度，就是說從埃及政府的角度，提出此項情勢。

四. 從本人在此次竟日辯論中所說明的一切，各位同仁顯然必能瞭解本人絕對不能接受埃及代表信中的各項涵義及陳述。因此，若就本人而論，本人絕不

願討論此函，並且倘若我們討論此函的話，本人不信這能對於我們目前所處理的嚴重問題有何裨益。

五. 主席：本人以法國代表的地位發言，本人不信討論埃及代表來函對於今日午後所舉行的辯論能有任何貢獻。今日午後 Mr. Cornut-Gentile 曾說明法國對於這個問題所採取的立場。因此，本人十分贊同 Sir Pierson 方纔所作的陳述。

六. Mr. ENTEZAM (伊朗)：根據理事會的慣例——主席比本人知道得更清楚——將一個問題列於一次會議的議程上並不就等於說理事會所有的代表均同意向他們所提出的控訴。不但如此，除非將一個項目置於議程內並使提出該項控訴的國家有機會來說明該案內容的話，我們就無法知道該項控訴是否有理。因此，本人建議該項目應列入這次會議的議程。

七. 主席：爲使那些反對討論臨時議程項目三的代表們表明他們的立場起見，本人將該項議程付表決。

八. 我們先將關於一九五六年十月二十九日美國代表致安全理事會主席函的項目二列入議程問題付表決。

舉行舉手表決。

贊成者：澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

理事會一致決定將項目二列入議程。

九. 主席：本人現請理事會就關於一九五六年十月三十日埃及代表致安全理事會主席函的項目三列入議程的問題舉行表決。

舉行舉手表決。

贊成者：中國、古巴、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、美利堅合衆國、南斯拉夫。

棄權者：澳大利亞、比利時、法蘭西、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國。

理事會以七票對零決定將項目三列入議程，棄權者四。

議程通過。

一〇．Mr. WALKER (澳大利亞)：本人要解釋澳大利亞對臨時議程項目三的投票理由。澳大利亞在表決將該項目列入議程問題時曾實行棄權，因為我們認為這個問題的實體業經聯合王國代表在其陳述中向理事會提出，雖然無疑地我們可將文件 S/3712 中之公函內的觀點向理事會提出，但是我們無須將它列入議程作為一個單獨問題。

一九五六年十月二十九日美利堅合眾國代表為“巴勒斯坦問題：立即制止以色列在埃及境內之軍事行動之措施步驟”事致安全理事會主席函(S/3706)

經主席邀請埃及代表 Mr. Loutfi 及以色列代表 Mr. Eban 就理事會議席。

一一．主席：本人請各代表團就蘇聯代表在上次會議將結束時所提出的決議草案發言。

一二．本人以法國代表的立場發言，茲聲明本人業已請示法國政府，而本人所獲得的指示未經更改。本人要將該決議草案付表決。

一三．Sir Pierson DIXON (聯合王國)：本人要簡略地發言支持法國代表的意見。本人的態度與他的相同。從蘇聯決議草案 [S/3713/Rev.1] 的措辭中看起來，顯然這是與英國及法國政府的政策不符的，這個政策業經本人與法國代表在此次辯論的早先階段中詳細說明。

一四．Mr. WALKER (澳大利亞)：本人必須承認當此次前來開會本人看到在桌上的文件 S/3713/Rev.1 的確切案文時未免有點驚異。本人的瞭解是在上次會議結束以前，蘇聯代表曾考慮美國原決議草案的某數部份，本人正希望該案文的正文第一段將為“促請以色列及埃及立即停火”，而該草案的其他部份不變。倘若該草案是這樣撰擬的話，那末本人就準備投票贊成該決議草案。但是現在的新措辭是“促請所有關係方面”，本人認為這種措辭故意含混，因此除非決議草

案明白指出乃係對埃及和以色列政府而言，本人不能投票贊成該決議草案。

一五．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：刻在理事會中的蘇聯決議草案第一段如下：“促請所有關係各方立即停火”。到今日為止，這次事件的關係各方當然是以色列和埃及，這個決議草案的這一項規定是對於它們適用的。這裡的不同之處是沒有提出國家名稱，這不過是文字方面的問題，並不影響實體，亦不是要在任何方面改變該項情勢。

一六．倘若澳大利亞代表覺得他比較容易投票贊成前一個案文，並提出一個適當的修正案的話，本人也許可以準備接受他的修正案。

一七．Sir Pierson DIXON (聯合王國)：倘若本人說英國政府對於蘇聯代表所提出的關於中東情勢的決議草案必定要予以相當的慎重考慮，本人希望這並非一項沒有價值的意見。本人對於 Mr. Sobolev 以這種方法來修改美國原決議草案的事實引為詫異。他此刻似乎說“所有各方”係指以色列及埃及而言。倘若是如此的話，那末他為什麼要予以更改呢？本人亟願知道這一點。在這裡必定有一個關鍵，本人認為這個關鍵就是要使理事會能夠來做今日早先幸而未曾做的一樁事，就是通過一項在事實上與法國及聯合王國政府所宣佈的政策完全相反的決議案。

一八．在這個階段中本人將不就這一點再說什麼話，雖然本人在將來也許會有其他的話要說的，但是本人要向各位同仁說明在這幾個簡單的字樣背後的動機與理由是值得我們縝密研究的。

一九．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：本人不願意再延長關於這個問題的討論。本人祇要提出一個問題：倘若聯合王國及法蘭西代表表示贊成早先所用的措辭：“促請以色列及埃及立即停火”——並說明他們將投票贊成該項案文的話，本人就願意照此修正本人的案文。本人贊成目前這個案文，因為本人覺得它較早先所用措辭更能配合當前的情勢。但是本人要再說一遍，倘若聯合王國與法國代表準備投票贊成早先的案文的話，本人願意順從他們並照此修改本人的案文。

二〇．蔣廷黻先生(中國)：本人認為在我們散會前大家已同意這個決議案應載有一段，其原來的案文為：“促請以色列及埃及立即停火”。倘若這一段的措辭不變的話，本人將投票贊成該決議草案。但是倘若將目前的決議草案付表決的話，那麼中國代表團將棄權。

二一．主席：倘若理事會沒有其他理事願意在此刻發言，本人將請蘇聯代表告訴我們他願意採取那一個案文。

二二．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：因鑒於安全理事會已有四位代表對於此項措辭表示懷疑，顯然此項措辭是有人反對的。為順從安全理事會這四位代表的意見起見，本人準備恢復第一段早先所用的辭句，就是“促請埃及和以色列立即停火”。

二三．主席：既然沒有人願意發言，本人即將經蘇聯代表方才修正過的蘇聯決議草案[S/3713/Rev.1]付表決。

舉行舉手表決。

贊成者：澳大利亞、中國、古巴、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、南斯拉夫。

反對者：法蘭西、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國。

棄權者：比利時、美利堅合衆國。

表決結果贊成者七，反對者二，棄權者二。

該決議草案未獲通過，因投反對票者係理事會常任理事國。

二四．Mr. LODGE (美利堅合衆國)：本人願意解釋本人的投票理由。在上次會議中本人曾說明我們的決議草案是一個單位，應整個的予以審議。我們方才所表決的一個決議草案曾用美國決議案中某數部份，但是它未將“所有關係方面”字樣列入，並且它亦未將所有執行辦法列入。爲了這個理由，美國代表團在這次表決時棄權，因為整個決議草案缺乏我們所想像它所應有的完整性。

二五．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：本人願意祇提出一項意見。主席應記得在我們延會前曾經討論過延會是否有價值的問題。本人曾表示爲時已不多而且時間過得太快了。這便暗示理事會應可就這個問題作一決定。理事會中有幾位代表曾表示倘若理事會延會的話，也許可以達成良好的效果。此次延會並未獲得這種效果，而有人在安全理事會中所使用的延宕策略又獲得勝利了。理事會又延緩兩小時始作決定。這一點本人希望促請大家注意。

二六．Sir Pierson DIXON (聯合王國)：本人祇要提出兩件事來解釋本人的投票理由。第一，在這裡並無妨害議事的行爲，Mr. Sobolev 的思想中似乎存有該項觀念。本人要說明就是安全理事會各位代表亦必須吃飯的，而且雖然倫敦與紐約時間不同，本人在

事實上曾請示英國政府，並且是根據其指示採取行動的。

二七．但是，更重要的，本人未能投票贊成該決議草案的理由，一般地說來，與本人在此次辯論中早先關於整個決議草案所說者相同。至於這整個的決議草案中所含的意義及提案，其本身是無可疵議的，但是照我們的意見，它們對於現有實際情勢是不相宜的。

二八．Mr. BLANCO (古巴)：古巴代表團投票贊成這個決議草案，因為該草案僅抄襲我們業已投票贊成的美國決議案中的某數段而已。在這幾段中有幾段是蘇聯提出的，一段是中國代表團提出的，一段是伊朗代表團提出的。

二九．我們投票贊成該草案，因為我們希望在埃及的那一部份能够恢復和平。

三〇．Mr. BRILEJ (南斯拉夫)：關於適纔在安全理事會中所舉行的表決，本人能否提出一項極簡單的意見。一項目的爲停止賽奈半島的戰爭俾避免發生重要災害的決議草案業經安全理事會兩位常任理事所否決了。該項否決對於中東和平的恢復是一種打擊。這是對聯合國的一種打擊。但是曾投票贊成這兩個決議草案的理事會多數理事是有強大的世界輿論爲其後盾的，世界輿論認爲此事爲和平所繫，不容妄加干擾。我們竭誠希望將來法國及聯合王國能够瞭解這一點，並且改變它們所正在考慮中的危險途徑。

三一．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：這是安全理事會的一個晦氣的日子。安全理事會正面對着一個侵略聯合國一會員國的事件而證明了它本身竟是無能爲力。因此，這便使那些曾阻止理事會採取行動的代表們擔負起重大的責任。

三二．我們前曾有機會來說明以色列對埃及的侵略若無某些集團的支持是不會發生的，這些集團不希望在中東保持和平，而希望進一步促進它們自由的目標。雖然到此時僅有數小時的間隔，這種目標的性質業已顯示出來了。我們在安全理事會中業已獲悉聯合國及法國政府關於實行干涉的決定，就是要干涉埃及的內政。我們業已聽到兩個大國業已負擔起違反聯合國憲章並不管它們身爲理事會常任理事國的責任向埃及提出最後通牒的重大責任。它們明知一個主權國家絕對不能考慮這樣的一個最後通牒而竟然這樣做了。在事實上，該最後通牒要求埃及在其本國境內撤退至一國際水道蘇彝士運河西十英里之處。這是爲什麼？是爲了使聯合國及法國的軍隊可以佔領該運

河。這樣就使它們的計劃很顯明了。在很久前就有關於這類以武力解決蘇彝士問題的計劃的跡象，唯一的困難就是不知道該項計劃實際上如何可以付諸實施。以色列業已證明了乃是實施該項計劃的工具。此時業已很顯明它們計劃以色列入侵埃及，作為聯合王國及法國以武力佔領蘇彝士運河的藉口。

三三．該項情勢每況愈下。最後通牒的限期即將屆滿，據最近獲得的情報稱龐大的聯合王國及法國海軍艦隊正在經過地中海向東行駛直赴埃及。我們大家都知道它們為什麼要這樣做。

三四．本人要正式聲明安全理事會之未能採取憲章所規定的行動，它之未能採取任何措施——不用說任何有效措施——來處理一項侵略行為，實應由那些使理事會不能採取這種措施的理事國負起重大的責任。

三五．Sir Pierson DIXON (聯合王國)：蘇聯代表對於聯合王國所提的完全沒有理由的指責是不能不予置答的。但是，為使會議循序進行起見，本人在目前不擬置答。

三六．本人覺得似乎 Mr. Sobolev 是預先提出了他關於議程上下一項目的演說。因此，本人將俟理事會處理下一項目時再提出本人的意見。

三七．主席：本人以法國代表的地位要來簡單地答復 Mr. Sobolev 所作的指控。好像 Sir Pierson 一樣，儘管時間已晚，本人亦曾請示法國政府，並且是根據它的指示採取行動的。

三八．關於 Mr. Sobolev 所作有關指稱的法國政府的目標的陳述，本人將稍等一些時候置答。

三九．在目前發言人名單上並無其他發言人，因此本人認為理事會業已結束其關於議程上項目二的討論。因此，我們可以討論項目三。

以色列代表 Mr. Eban 退席。

一九五六年十月三十日埃及代表致 安全理事會主席函(S/3712)

四〇．Mr. LOUTFI (埃及)：各位面前置有埃及政府致安全理事會主席函(S/3712)，該函表明埃及對於法國及聯合王國向埃及提出的最後通牒的意見。在本人於今晨所作陳述中，本人曾做照美國代表所說的話，表示希望沒有一個身為聯合國會員國的國家將利用中東的危險情勢來促進其自私的政治目標。本人覺

得該項希望已告粉碎。埃及代表團獲悉聯合王國首相所作陳述並聆悉了理事會中聯合王國代表所作解釋後深感驚異。

四一．從 Sir Anthony Eden 的陳述看來，似乎他們已向為以色列所侵略的埃及提出一項最後通牒，要求埃及軍隊撤退至距蘇彝士運河十英里之處。他們要求埃及政府於十二小時內答復該通牒。該最後通牒的撰稿人似乎業已忘記蘇彝士運河區域及蘇彝士運河本身是埃及領土的一部份，這是與一八八八年君士坦丁堡公約及一九五四年十月十九日埃及與聯合王國所訂協定相符的。

四二．再者，我們又覺得奇怪的便是法國及英國政府現在要單獨解決一項業經提交安全理事會審議的問題。照我們看來，這完全是一種絕無理由地違反聯合國憲章的情事。除非依照憲章的原則及規定，任何國家不得使用武力。

四三．聯合王國及法國曾兩度利用否決權來使它們避免受理事會決定的拘束，這種決定可能對於它們在實施自從以色列武裝攻擊埃及以後顯曾採取的侵略計劃時是不方便的。本人無須重述蘇聯代表關於這個問題方才所說的話。

四四．埃及已為侵略的受害者，它的領土已被侵入。正如本人今晨曾向各位報告者，它已不得不採取必要措施並使用武力以抵禦侵入其領土的侵略者。但是它在大量並配有戰車及飛機的以色列軍隊實際侵入埃及領土以前未曾使用武力。

四五．因此，當安全理事會正在審議一個被侵略的國家的問題的時候，聯合國另外兩個會員國竟違背憲章向一被侵略的國家提出最後通牒，實在是不可思議的事。

四六．此刻本人希望來澄清在今日午後的辯論中所提出的某數項意見。第一，本人希望釋除聯合王國代表關於船隻通過蘇彝士運河問題所有的憂慮。今日曾有船隻五十一艘通過該運河。業已進入埃及的以色列軍隊距離運河尚遠，所有關於這方面的謠言是毫無根據的。此時以色列軍隊離邊界尚不遠。多數英國及法國人均已撤離埃及，照本人所知，沒有人曾受到窘迫。

四七．無論如何，英法政府以使用武力並佔領在埃及境內城鎮為威脅是沒有理由的。這種威脅構成了公然違反埃及的權利與聯合國憲章的行為。武力的使用祇有經安全理事會作一決定後才是合法的，各會員國曾把維持國際和平與安全的最高責任付諸理事會。

四八。倘若法國及聯合王國要以行動貫徹它們向埃及所提出的最後通牒的話，那末它們的行動將產生不能預料到的後果，法國和聯合王國對於這個後果就必須負責。根據我們的意見，這對於我們所愛好的組織將為一致命傷。

四九。本人要請負責維持國際和平與安全的安全理事會來擔負起它的責任來。在同時，在安全理事會採取必要措施以前，埃及不得不抵抗此種侵略以資自衛並保護其權利。

五〇。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團業已指出以色列侵略埃及所將造成的嚴重後果。最近幾小時內所發生的事件證明了在事實上有人曾企圖利用以色列入侵埃及所造成的嚴重情勢，俾由聯合王國及法國軍隊佔領蘇彝士運河。

五一。聯合王國及法國曾向埃及和以色列——特別是埃及——提出最後通牒，大意為倘若在十二小時內，以色列和埃及不遵照聯合王國及法國關於將其部隊撤至某些據點的要求的話，聯合王國及法國軍隊將使用必要力量來強制執行。

五二。這個最後通牒不過是聯合王國及法國軍隊干涉蘇彝士運河區域的一種威脅。我們不應忽視是項聲明正好是在大家都知道安全理事會即將討論以色列侵略埃及問題時提出的事實。因此，聯合王國及法國政府提出該項聲明的目標是以採取片面措施的方法來應付安全理事會所將採取的行動。

五三。根據聯合王國及法國所曾簽署的聯合國憲章的規定，安全理事會負有維持和平與安全的主要責任，這是很顯明的。正如我們所知，理事會並未授權聯合王國與法國採取任何片面行動，更無論軍事行動，來規避聯合國。因此，我們正面對着一種規避安全理事會並利用以色列侵略埃及所產生的情勢來以武力佔領蘇彝士運河的顯明企圖。

五四。聯合王國首相 Sir Anthony Eden 今日在下議院中所作陳述證明了他們已預定由聯合王國及法國軍隊佔領蘇彝士運河。

五五。一方面，希望中東情勢再形惡化的某數集團曾盡其全力鼓勵以色列採取軍事行動，事實上，曾鼓勵它對埃及的侵略。

五六。在同時，大家都知道聯合王國及法國曾努力設法把它們的軍隊集中在塞普拉斯及蘇彝士附近的其他各據點。

五七。聯合王國及法國曾採取了提出最後通牒的一項史無前例的決定，俾製造由聯合王國及法國軍隊非法佔領蘇彝士運河的藉口。顯然聯合王國與法國軍隊所採取的行動是與聯合王國憲章不符的，它的目的是要破壞聯合王國——特別是安全理事會——的權力，並且它危害了國際和平與安全的維持。

五八。我們祇能認為聯合王國及法國軍隊移入蘇彝士運河區域是一項完全不合理的武裝侵略行為，這種行為可能造成更嚴重的後果，並對國際和平造成不能彌補的損害。

五九。安全理事會有責任把埃及的控訴作為一項極迫切的事件來研究。蘇聯代表團相信安全理事會必須對聯合王國及法國所採取的行動予以最密切的注意，並且它必須促請這些國家的政府不要以提出不論何種最後通牒的方式或以武力干預的方式來干涉刻在中東所發生的事件。

六〇。蘇聯代表團覺得它不得不再提醒聯合王國及法國代表及安全理事會全體理事注意關於在蘇彝士運河區域內進行武力侵略所可能引起的嚴重後果。

六一。我們希望在聯合王國及法國國內有足够的具有良好判斷力的人能夠瞭解若堅持採取目前的危險途徑可能為全體人類引起最嚴重的後果。

六二。我們希望安全理事會將採取堅決的行動以避免在中東進一步發生武裝衝突。蘇聯代表團準備支持旨在達成是項目標的任何提案。

六三。Sir Pierson DIXON (聯合王國)：蘇聯代表曾指控本人故意妨礙議事，本人將簡單地發表意見。

六四。聯合王國政府與法國政府所採取的立場如下：以色列軍隊違反了全面停戰協定的規定進入了埃及領土。在距離蘇彝士運河數英里的賽奈半島已發生戰事。對蘇彝士運河的安全的威脅正在發展中，該運河不但對全世界的商業及福利非常重要，並且是極易受損的一條水道。

六五。本人想有某幾項目標是理事會每一位理事——或幾乎每一位理事——所共有者。這些目標便是停止目前的戰爭，這種戰爭若不停止便很容易發展成大規模戰爭，促使以色列撤回其軍隊及恢復運河區域的安全。我們的意見不同之處乃是在達成這些目標的方法。

六六。將近十年的經驗告訴我們安全理事會所作關於以色列及其阿拉伯鄰國間問題的決定，雖然是非常有力量，但是生效很慢。但是我們現在所面對的情

勢乃是一項最迫切的情勢。除非立即採取行動——所謂“立即”，就是在數小時內——我們相信運河可能會阻塞而戰爭可能蔓延到賽奈半島之外。

六七．這些乃是促使聯合王國政府及法國政府採取一種確係非常強硬的預防措施的理由。正如本人在今日早先曾一再說明的一般，此項行動是完全屬於暫時性質的。我們並不希望來妨礙埃及的主權。當緊急情勢結束後，我們的軍隊便立即撤退。本人要重述一遍，這是預防措施，並非自私地爲了我們本身的重要利益，而是爲了那些使用並依靠該運河並希望維持中東秩序者的利益。

六八．如蒙諸位代表允諾，我要向諸位講述個人所見到的中東問題的實在情形。

六九．在一方面，在過去數月內曾不斷增加該項情勢的困難及危機的蘇聯政府以該區域內各國權利的保護者及和平的發言人的姿態出現。我們祇要一看在匈牙利所發生的事件，就可以知道所謂蘇聯的保護的真正意義是什麼和蘇聯對於主權國家及和平的真正態度是什麼。本人能否再說一句，倘若當最近我們在本理事會內討論蘇彝士運河問題時蘇聯未曾採取那種不協助的態度的話，那麼整個中東的形勢無疑地就會迥然不同，我們也許不會遇到此刻所發生的嚴重情勢。

七〇．在另一方面，曾經飽受戰爭痛苦並深知戰爭的整個意義的英法兩國，根據了我們相信確係立場正確的國際理由前進，去做我們相信這個世界所需要做的事及我們的友人所希望我們做的事。那就是說我們正設法來制止戰爭並確保這條重要國際水道蘇彝士運河的自由通行。本人相信我們的努力即使不爲安全理事會所支持，至少亦應爲理事會所諒解。

七一．Mr. LODGE (美利堅合衆國)：目前這個項目的內容的確是非常嚴重的，本人深信本人無須發表冗長言論即可向安全理事會說明美國的態度。

七二．艾森豪威爾總統業已將他的立場說得很明白，絕無發生疑義的餘地。他今日已表示他希望聯合國將有充份的機會以和平的方法解決此項爭議中的問題，而不以武力來謀求解決。他業已向聯合王國首相及法國首相致送私人的緊急函件。

七三．本人以艾森豪威爾總統代表的地位，已盡本人之力量、時間與忠誠竟日努力以求促成其意見之實現。因此讓紀錄載明，這便是我們立場。本人今晚的陳述到此止。

七四．主席：本人將以法國代表的地位簡略地答復埃及代表的陳述，同時並答復蘇聯代表的陳述。

七五．在以色列埃及停戰分界線上發生了一項嚴重情勢。法國政府認與它爲聯合王國政府所協同決定採取的措施足以避免發生鬥爭的危機並結束戰事。法國及聯合王國政府曾請求以色列及埃及政府將它們的軍隊從蘇彝士運河雙方撤退。爲保證停火有效起見，法國及聯合王國政府又曾要求來暫時——本人再說一遍“暫時”——管制沿運河某數據點。提出此項請求的目的乃是爲保證交戰雙方的有效隔離，並爲保護蘇彝士運河的自由通行，因爲維持運河的自由通行乃係絕對必要之事。

七六．這些措施應能立即停止鬥爭並建立在事實上使雙方不可能繼續鬭爭的機構。在這種情形下，本人覺得似乎在目前討論埃及代表所提函件是沒有什麼意義的。

七七．Mr. BRILEJ (南斯拉夫)：本人在今日午後的會議中業已解釋南斯拉夫代表團對於因法國及聯合王國政府向埃及提出最後通牒而引起的情勢所採取的態度。

七八．我們認爲此項情勢非常嚴重，它已大大地增加了因以色列侵略埃及而造成局勢的危機。

七九．我們所聽到的法國及聯合王國代表所作陳述和他們不願支持停火辦法的事實益發增強了此項嚴重性。埃及所遭遇的威脅對於世界和平產生了無法估計的影響。因此，本人重申我們希望法國及聯合王國政府將注意美國總統的迫切請求，它們對於理事會多數代表的意見將不致絕對不顧，希望它們將不致悍然作一種冒險舉動，因爲這種舉動雖僞稱要消滅一項衝突，而在事實上卻造成一項更危險的衝突，並且更嚴重地危害世界和平。

八〇．Mr. ENTEZAM(伊朗)：兩天前，當我們討論匈牙利問題的時候，本人曾清楚地說明本代表團的立場謂我們反對一國軍隊駐留在另一國家境內。

八一．我們今晚所抱態度亦係根據同一原則。再者，伊朗代表團的立場已由我們於今日午後投票贊成美國所提決議草案一事明白顯示出來了。

八二．本人必須坦白說明在聆悉了聯合王國及法國代表所作陳述後，本人沒有聽到一點在我們看來可能作爲這兩國政府所採行動的理由。本人仍舊希望這兩國政府將瞭解它們在採取這些行動時所應負的責任，這種行動在聯合國的歷史中是沒有前例的。

八三. Mr. BELAUNDE (秘魯): 美國代表業已正式將艾森豪威爾總統致聯合王國及法國政府公函的內容通知理事會。倘若本人在這個危急的時候不以本人對所有關係方面所具有的崇敬及誠意來表示本人贊助總統的意見的話, 那就是本人對於本國的輿論及理事會本身沒有盡到道義上的責任。本人覺得它反映出世界上許多地方輿論的意見, 因此本人相信法國及聯合王國政府將予以相當的考慮, 我們對於這兩國政府除敬慕同情之外別無他意, 並希望它們能和我們在安全理事會中有效地共同推進工作。

八四. Mr. BRILEJ(南斯拉夫): 若蒙主席允准, 本人擬向安全理事會提出一項意見。我們正面對着一項情勢, 安全理事會對於此項情勢因有否決權關係竟然是無能為力, 此項情勢事實上是在時時刻刻惡化中。對世界和平的危機亦是以同樣驚人的速度在增加。將受影響的範圍太大了。我們當然不能令此項情勢繼續存在。我們必須有所作為。本人想請理事會各位理事考慮可否根據標題為“聯合一致共策和平”的大會決議案三七七(五)的規定召集大會緊急屆會。

八五. 主席: 有人願就此項提案發言否?

八六. Mr. BRILEJ (南斯拉夫): 這並非一項正式提案, 本人祇是提請理事會各位理事考慮而已。

八七. Mr. WALKER(澳大利亞): 本人僅欲代表澳大利亞代表團說明聯合王國及法國政府所擬採取的行動業經聯合王國及法國代表在理事會中充份說明。這種解釋業經蘇聯予以駁斥, 若干其他代表亦曾對之發表意見。澳大利亞代表團不能接受各方對於此項行動的動機或目標所說的話。

八八. 我們堅決希望聯合王國代表關於這個問題所列舉的目標能夠實現, 它們所業已採取及計擬採取的行動能如他所希望的對於該區域和平之重建有確切的貢獻, 尤其能加強安全理事會許多理事一定願意向以色列及埃及提出的立即停火的要求。

八九. 主席: 理事會方才聽到南斯拉夫代表的建議, 本人確信理事會全體理事均希望能有時間來對該問題加以思索。因此, 本人提議我們延會, 並於明日午後三時對這個問題繼續審議。

決定如議。

(午後十一時零五分散會。)

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria

奧地利

B. Wullerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
Gerold & Co., Graben 31, Wien

比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

玻利維亞

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz

巴西

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte

高棉

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Boullache, Phnom-Penh

加拿大

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal

錫蘭

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo

智利

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago

中國

臺灣，臺北，重慶路，一段九十九號

世界書局

上海河南路二一一號

商務印書館

哥倫比亞

Libreria América, Medellín
Libreria Nacional Ltda., Barranquilla
Libreria Buchholz Galería, Bogotá

哥斯大黎加

Trojes Hermanos, Apartado 1313, San José

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana

捷克斯洛伐克

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1

丹麥

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K

多明尼加共和國

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo

厄瓜多

Libreria Científica, Guayaquil and Quito

埃及

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur 37, San Salvador.

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki

法國

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V)

德國

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg
W. E. Saabach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c)
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden

希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.

海地

Librairie "A la Caravelle", Boite postale 111-B, Port-au-Prince

洪都拉斯

Libreria Panamericana, Tegucigalpa

香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

印度

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta

P. Varadachary & Co., Madras.

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

伊朗

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran

伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad

以色列

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv

義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze

日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nishinbashi, Tokyo

黎巴嫩

Librairie Universelle, Beyrouth

利比里亞

J. Momolu Kamara, Monrovia

盧森堡

Librairie J. Schummer, Luxembourg

墨西哥

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

荷蘭

N. V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington

那威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt 7A, Oslo

巴基斯坦

Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd., Lahore.

The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.)

巴拿馬

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá

巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

菲律賓

Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila

葡萄牙

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa

新嘉坡

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay

西班牙

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona

Libreria Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid

瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm

瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Ravnhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

敘利亞

Librairie Universelle, Damas.

泰國

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Box 724, Pretoria.

英國

H. M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S. E. 1 (and at H. M. S. O. Shops)

美國

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo

委內瑞拉

Libreria del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

越南

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon

南斯拉夫

Drzavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A., or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Printed in China
Reprinted in U.N.

S/PV.750
Price: \$U.S. 0.15; 1/0 stg.; Sw.fr. 0.50
(or equivalent in other currencies)

U.I.R.-57-07652-Nov. 1957-125